



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/12/1/Add.1
16 January 2007

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двенадцатое совещание

ЮНЕСКО, Париж, 2–6 июля 2007 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Аннотации к предварительной повестке дня

ВВЕДЕНИЕ

- Статьей 25 Конвенции о биологическом разнообразии учреждается Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в целях обеспечения Конференции Сторон и при необходимости других ее вспомогательных органов своевременными консультациями в связи с осуществлением Конвенции.
- На текущий момент было проведено 11 совещаний Вспомогательного органа. Первое совещание проводилось в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже с 4 по 8 сентября 1995 года. Следующие восемь совещания проводились в Монреале 2–6 сентября 1996 года, 1–5 сентября 1997 года, 21–25 июня 1999 года, с 31 января по 4 февраля 2000 года, 12–16 марта и 12–16 ноября 2001 года, 10–14 марта и 10–14 ноября 2003 года. Десятое совещание проводилось в Бангкоке (Таиланд) 7–11 февраля 2005 года. 11-е совещание проводилось в Монреале (Канада) с 28 ноября по 2 декабря 2005 года. Доклады этих совещаний распространялись соответственно в виде документов UNEP/CBD/COP/2/5, UNEP/CBD/COP/3/3, UNEP/CBD/COP/4/2, UNEP/CBD/COP/5/2, UNEP/CBD/COP/5/3, UNEP/CBD/COP/6/3, UNEP/CBD/COP/6/4, UNEP/CBD/COP/7/3, UNEP/CBD/COP/7/4, UNEP/CBD/COP/8/2 и UNEP/CBD/COP/8/3.
- 12-е совещание ВОНТТК будет проводиться в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 2–6 июля 2007 года. Регистрация участников начнется в воскресенье, 1 июля 2007 года, в 10:00.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

- Совещание будет открыто в 10.00 в понедельник, 2 июля 2007 года.

* UNEP/CBD/SBSTTA/12/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ,
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И
ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

5. В соответствии с пунктом 3 правила 26 правил процедуры Конференция Сторон на своем седьмом совещании, проводившемся в Малайзии в феврале 2004 года, избрала Председателем ВОНТТК г-на Кристиана Припа (Дания), срок полномочий которого в этой должности начался в конце десятого совещания ВОНТТК и истечет в конце двенадцатого совещания (пункт 31 документа UNEP/CBD/COP/7/21).

6. В соответствии с пунктом 9 своего обобщенного *modus operandi*, содержащегося в приложении III к решению VIII/10 Конференции Сторон, и в целях замены членов бюро по скользящему графику ВОНТТК на каждом совещании обычно выбирает для смены тех членов, чей срок полномочий завершился, пять новых членов, срок полномочий которых длится в течение двух совещаний. В соответствии с результатами голосования, проводившегося на 10-м и 11-м совещаниях ВОНТТК, в состав бюро 12-го совещания ВОНТТК войдут следующие члены, не считая Председателя: г-жа Клодин Рамиарисон (Мадагаскар), г-н Роусон Пиниель Йонази (Объединенная Республика Танзания), г-н Хорхе Эрнесто Куэзада Диаз (Сальвадор), г-н Линус Спенсер Томас (Гренада), г-жа Энн Мари Уотт (Австралия), г-жа Ширин Карриева (Туркменистан), г-н Ангелута Вадинеану (Румыния), г-жа Чавееван Хутачарем (Таиланд) и г-н Джоель Майлз (Палау).

7. На своем восьмом совещании, проводившемся в Куритибе (Бразилия) в марте 2006 года, Конференция Сторон избрала г-на Ашгара Мохаммади Фазеля в качестве Председателя Вспомогательного органа на его 13-м и 14-м совещаниях. Кроме того, на текущем совещании Вспомогательного органа в состав бюро будут избраны для замены членов с Мадагаскара, из Сальвадора, Дании, Туркменистана и Таиланда новые члены, срок полномочий которых будет длиться в течение двух совещаний и начнется в конце 12-го совещания.

8. Предварительные повестки дня 12-го и 13-го совещаний ВОНТТК были утверждены на его 11-м совещании (приложение II к документу UNEP/CBD/COP/8/3). Исполнительный секретарь при консультациях с бюро ВОНТТК пересмотрел предварительные повестки дня с целью учета в них мероприятий, которые надлежит реализовать и рекомендаций, которые необходимо представить в период до девятого совещания Конференции Сторон, как было постановлено на восьмом совещании в марте 2006 года.

9. Вспомогательному органу будет предложено рассмотреть предварительную повестку дня (UNEP/CBD/SBSTTA/12/1) с целью ее утверждения. Предварительная повестка дня 13-го совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/12/9) будет рассмотрена в рамках пункта 6 повестки дня настоящего совещания.

10. Бюро рассмотрело на своем совещании, проводившемся в Париже (Франция) 26 июля 2006 года, два следующих варианта организации работы:

а) рассмотрение на пленарных заседаниях процедурных вопросов (например, открытие совещания; выборы должностных лиц; утверждение повестки дня и организация работы; сроки и место проведения последующих совещаний; утверждение доклада и закрытие совещания) и рассмотрение всех остальных вопросов в Комитете полного состава, чтобы предоставить возможность делегациям, состоящим из одного человека, принимать участие в рассмотрении всех пунктов повестки дня, и

b) рассмотрение процедурных вопросов на пленарных заседаниях, нескольких отдельных пунктов повестки дня в Комитете полного состава и остающихся пунктов повестки дня в двух сессионных рабочих группах.

11. Бюро рекомендовало выбрать второй вариант для 12-го и 13-го совещаний ВОНТТК, предложив следующим образом распределить задачи на 12-м совещании между пленарным заседанием, заседаниями Комитета полного состава и заседаниями двух рабочих групп (приложение I):

a) следующие пункты повестки дня предлагается рассмотреть на пленарном заседании в самом начале совещания:

1. Открытие совещания;
2. Выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы;

b) Комитет полного состава мог бы рассмотреть следующие пункты повестки дня:

- 3.1 Углубленный обзор: применение экосистемного подхода;
- 3.2 Углубленный обзор: Осуществление Глобальной стратегии сохранения растений;
- 4.3 Доклад бюро ВОНТТК о путях и средствах повышения эффективности работы Вспомогательного органа;
- 5.3 Новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

c) Рабочая группа I могла бы рассмотреть следующие пункты повестки дня:

- 4.1 Обзор Оценки экосистем на пороге тысячелетия и последующей деятельности по осуществлению решения VIII/9;
- 4.2 Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

d) Рабочая группа II могла бы рассмотреть следующие пункты повестки дня:

- 5.1 Биоразнообразие и изменение климата: предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции и варианты взаимодополняющей деятельности трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата;
- 5.2 Биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли: руководящие указания по повышению качества оценки целей, намеченных на 2010 год; и предложение вариантов землепользования, сочетающего формирование доходов с сохранением биоразнообразия;

e) следующие пункты повестки дня можно было бы рассмотреть на пленарном заседании в конце совещания:

6. Проект предварительной повестки дня и сроки и место проведения 13-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;
7. Принятие доклада и закрытие совещания.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР

Подпункт 3.1. Применение экосистемного подхода

12. *История вопроса.* На своем втором совещании Конференция Сторон отметила, что экосистемный подход должен быть главной структурой деятельности, подлежащей реализации в рамках Конвенции (пункт 1 решения II/8). На своем пятом совещании в 2000 году Конференция Сторон в пункте 2 решения V/6 призвала, кроме всего прочего, Стороны, другие правительства и международные организации соответствующим образом применять экосистемный подход в контексте мероприятий, разработанных в рамках тематических областей Конвенции. Кроме того, в решении V/6 Конференция Сторон одобрила описание экосистемного подхода, 12 принципов и оперативных указаний с целью их применения. На своем седьмом совещании в решении VII/11 Конференция Сторон приняла дополнительные оперативные указания относительно применения экосистемного подхода. В пункте 12 этого решения Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими международными и региональными организациями провести оценку осуществления экосистемного подхода с учетом накопленного опыта и представить результаты работы на рассмотрение ВОНТТК в период до ее девятого совещания. В приложении II к решению VIII/10 о многолетней программе работы Конференция Сторон призвала провести углубленный анализ экосистемного подхода на ее девятом совещании.

13. *Документация.* В соответствии с приложением III к решению VIII/15 (Руководящие принципы проведения обзора программ работы в рамках Конвенции) Исполнительный секретарь обобщил соответствующую информацию, провел анализ применения экосистемного подхода и представляет результаты проделанной работы на рассмотрение Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/12/2).

14. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательному органу предлагается провести обзор реализованных мероприятий и накопленного опыта применения экосистемного подхода на основе документа UNEP/CBD/SBSTTA/12/2 и обсуждений в ходе заседаний и рекомендовать пути и средства упрочения основы его применения.

Подпункт 3.2. Осуществление Глобальной стратегии сохранения растений

15. *История вопроса.* Глобальная стратегия сохранения растений была принята Конференцией Сторон в 2002 году в решении VI/9. В пункте 7 своего решения VII/10 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при поддержке со стороны членов Глобального партнерства по сохранению растений подготовить предложения по разработке набора инструментальных средств, включая контрольный перечень, для оказания Сторонам содействия по включению целевых задач в стратегии, планы и программы и представить эти предложения для анализа ВОНТТК в период до девятого совещания Конференции Сторон. В пункте 8 решения VI/9 Конференция Стороне постановила рассмотреть на своем восьмом и десятом совещаниях ход работы по выполнению глобальных целевых задач и предоставить дополнительные руководящие указания в свете этих обзоров, а также по мере необходимости доработать эти целевые задачи. В приложении II к решению VIII/10 о многолетней программе работы Конференция Сторон призвала провести углубленный анализ Глобальной стратегии сохранения растений на ее девятом совещании.

16. *Документация.* В соответствии с данными поручениями Исполнительный секретарь провел обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений и подготовил в сотрудничестве с членами Контактной группы для Глобальной стратегии сохранения растений, соответствующими международными учреждениями, Глобальным партнерством по сохранению растений и другими экспертами записку (UNEP/CBD/SBSTTA/12/3), в которой излагаются результаты достижения глобальных целевых задач, трудности и проблемы на пути осуществления Стратегии на национальном уровне, возможные пути преодоления трудностей и предложения по разработке набора инструментальных средств, включая контрольный перечень, для оказания Сторонам содействия в осуществлении Стратегии.

17. *Действия ВОНТТК.* ВОНТТК, возможно, пожелает провести обзор реализации Глобальной стратегии сохранения растений и результатов осуществления поставленных целевых задач. Точнее говоря, Вспомогательный орган, возможно, пожелает выявить возможности и препятствия реализации Стратегии и сделать выводы относительно путей и средств дальнейшего осуществления Стратегии и ее целевых задач, учитывая предложения по разработке набора инструментальных средств, которые помогли бы Сторонам включать целевые задачи в свои стратегии, планы и программы сохранения биоразнообразия.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИЛИ ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ

Подпункт 4.1.

Обзор Оценки экосистем на пороге тысячелетия и последующей деятельности по осуществлению решения VIII/9

18. *История вопроса.* В пункте 28 решения VIII/9 Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Исполнительному секретарю оказать содействие проведению анализа Оценки экосистем на пороге тысячелетия, обращая особое внимание на влияние Оценки экосистем на пороге тысячелетия на осуществление Конвенции на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.

19. *Документация.* Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/SBSTTA/12/4 в сотрудничестве с другими учреждениями, представленными в Совете Оценки экосистем на пороге тысячелетия. В данном документе приведен обзор существующей информации о влиянии Оценки экосистем на пороге тысячелетия на осуществление Конвенции и проводится анализ мероприятий, реализованных во исполнение решения VIII/9.

20. *Действия ВОНТТК.* ВОНТТК, возможно, пожелает изучить документ, подготовленный Исполнительным секретарем, сделать выводы относительно анализа Оценки экосистем на пороге тысячелетия и ее влияния на осуществление Конвенции в глобальном, региональном, национальном и местном масштабах и также вынести рекомендации девятому совещанию Конференции Сторон.

Подпункт 4.2.

Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия

21. *История вопроса.* В пункте 7 d) решения VIII/15 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю проанализировать в консультации с членами Специальной группы технических экспертов по индикаторам для оценки результатов осуществления цели в области

сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и другими партнерами практический опыт, накопленный в ходе использования индикаторов, отражающих результаты, во втором издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и подготовить предложения по представлению в будущем отчетности по индикаторам для рассмотрения ВОНТК в период до девятого совещания Конференции Сторон. Обмен информацией и опытом по вопросам проведения оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и представления соответствующей отчетности на всех уровнях поможет повысить эффективность и согласованность осуществления Конвенции.

22. *Документация.* В соответствии с данным поручением Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря, подготовленная в сотрудничестве с членами Специальной группы технических экспертов и с другими экспертами (UNEP/CBD/SBSTTA/12/5). В записке кратко излагаются достоинства и ограничения индикаторов, применявшихся во втором издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и существующие пробелы. В нее включены также предложения о представлении в будущем отчетности по данным индикаторам, и в том числе в третьем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

23. *Действия ВОНТК.* ВОНТК, возможно, пожелает проанализировать накопленный опыт использования индикаторов, отражающих результаты, провести оценку предложений, подготовленных Исполнительным секретарем относительно представления отчетности по данным индикаторам, и сделать выводы касательно дальнейшей разработки и уточнения индикаторов, которые будут наилучшим образом отражать картину тенденций развития и статуса биоразнообразия.

***Подпункт 4.3. Доклад бюро ВОНТК о путях и средствах
повышения эффективности работы
Вспомогательного органа***

24. *История вопроса.* В пункте 20 своего решения VIII/10 Конференция Сторон приняла обобщенный modus operandi ВОНТК, приведенный в приложении III к этому решению. В пункте 14 этого же решения она подчеркнула необходимость сократить число пунктов повестки дня, выносимых на рассмотрение Вспомогательного органа на каждом совещании, с тем, чтобы повысить эффективность его работы. Совещание бюро ВОНТК проводилось в Париже 26 июля 2006 года для изучения способов практического выполнения поручений Конференции Сторон, данных в решении VIII/10, по мере того, как происходит переход к этапу активизации осуществления Конвенции и Стороны направляют усилия на достижение цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год. Члены бюро изучили, кроме всего прочего, доклад о групповом поиске творческих идей бывшими, настоящими и будущими председателями ВОНТК, совещание которых проводилось в этом же месте 24-25 июля 2006 года при финансовой поддержке правительства Дании и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

25. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлен на рассмотрение доклад бюро ВОНТК (UNEP/CBD/SBSTTA/12/6).

26. *Действия ВОНТК.* ВОНТК, возможно, пожелает принять к сведению данный доклад.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ,
ИМЕЮЩИЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЦЕЛИ, НАМЕЧЕННОЙ НА
2010 ГОД**

Подпункт 5.1

Биоразнообразие и изменение климата: предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции и варианты взаимодополняющей деятельности трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата

27. *История вопроса.* В пункте 8 решения VIII/30 Конференция Сторон поручила разработать проект руководящих указаний относительно способов включении соответствующих мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием на него, в программы работы в рамках Конвенции. В пункте 10 решения VIII/2 Конференция Сторон поручила ВОНТТК разработать конкретные предложения по включению тематики адаптации к изменению климата в программу работы по засушливым и субгумидным землям. В этом же решении Конференция Сторон поручила представить доклад о ходе работы на рассмотрение ВОНТТК в период до девятого совещания Конференции Сторон. Ожидается, что активизация усилий по включению тематики изменения климата в различные программы работы в рамках Конвенции будет содействовать более эффективной реализации мероприятий, направленных на борьбу с изменением климата и сохранение биоразнообразия, и внесет вклад в достижение цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.

28. В пункте 9 решения VIII/30 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю представить на рассмотрение Вспомогательного органа через посредство Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, взаимодополняющие мероприятия, которые будут проводить секретариаты конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Стороны и соответствующие организации. В пункте 6 решения VII/15 Конференция Сторон, приветствуя проведение организацией «Ветлэндз Интернэшнл» и Центром по охране глобальной окружающей среды при поддержке ЮНЕП/ГЭФ, правительства Канады, Нидерландов и других оценки взаимосвязи между биоразнообразием торфяных угодий и изменением климата, призвала Стороны принять участие в проведении дальнейшей оценки воздействия изменения климата на торфяные угодья и в подготовке к рассмотрению ее результатов ВОНТТК в период до девятого совещания Конференции Сторон. Рассмотрение данных вопросов расширит взаимодействие с другими конвенциями и предоставит возможность согласования деятельности с текущими инициативами.

29. *Документация.* Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/12/7), в которой приводится проект руководящих указаний по включению тематики изменения климата в программы работы в рамках Конвенции, предлагаются взаимодополняющие мероприятия по борьбе с изменением климата через посредство и в целях сохранения биологического разнообразия, подлежащие реализации в рамках конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и вкратце излагаются результаты оценки взаимосвязей между биоразнообразием торфяных угодий и изменением климата.

30. *Действия ВОНТТК.* Вспомогательный орган, возможно, пожелает:

а) проанализировать представленные указания по включению мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием на него, в программы работы, и в частности в программу работы по засушливым и субгумидным землям, с целью передачи их на рассмотрение девятого совещания Конференции Сторон;

b) обсудить взаимодополняющие мероприятия, подлежащие реализации в рамках конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, с целью их передачи на рассмотрение девятого совещания Конференции Сторон; и

c) изучить результаты оценки взаимосвязей между биоразнообразием торфяных угодий и изменением климата и вынести рекомендации относительно проведения по мере необходимости дальнейших мер или работы.

Подпункт 5.2.

***Биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли:
руководящие указания по повышению качества оценки
целей, намеченных на 2010 год; и предложение вариантов
землепользования, сочетающего формирование доходов с
сохранением биоразнообразия***

31. *История вопроса.* В пункте 11 а) решения VIII/2 Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу изучить предлагаемые рентабельные способы восполнения пробелов в оценках достижения целей, намеченных на 2010 год на засушливых и субгумидных землях, и варианты землепользования, стимулирующие сохранение биоразнообразия и формирование доходов. Проведение данной работы позволит вынести рекомендации технического характера и рекомендации по созданию потенциала, содействующие дальнейшей активизации усилий по повышению эффективности процессов оценки реализации цели сохранения биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, намеченной на 2010 год, и стимулировать применение методов сохранения биоразнообразия, в которых учитывается необходимость обеспечения средств к существованию.

32. *Документация.* В целях оказания содействия работе Вспомогательного органа по подготовке данных предложений ВОНТТК будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/12/8), в которой приводится описание существующих оценок биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, включая предложения по обзору оценок и ссылок, связанных с целевыми задачами, намеченными на 2010 год, и предложение вариантов землепользования, предусматривающих формирование доходов и сохранение биоразнообразия на засушливых и субгумидных землях, включая общий обзор общинного управления природными ресурсами и трансграничного управления природными ресурсами.

33. *Действия ВОНТТК.* В рамках настоящего пункта повестки дня ВОНТТК, возможно, пожелает изучить предложения, разработанные Исполнительным секретарем, по восполнению пробелов в оценках реализации целей, намеченных на 2010 год на засушливых и субгумидных землях, их рентабельность и варианты землепользования, стимулирующие сохранение биоразнообразия и формирование доходов на засушливых и субгумидных землях.

Подпункт 5.3.

***Новые и возникающие вопросы, касающиеся
сохранения и устойчивого использования
биоразнообразия***

34. *История вопроса.* В соответствии с пунктом d) добавления А к приложению III к решению VIII/10 (о функциях ВОНТТК) ВОНТТК поручается выявлять новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. На своем совещании, проводившемся 26 июля 2006 года, и на основе последующих обсуждений, состоявшихся после консультаций с регионами, бюро постановило, что на своем 12-м совещании Вспомогательный орган должен изучить вопрос взаимосвязи между производством жидкого биотоплива и биоразнообразия.

35. *Документация.* Вспомогательном органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/SBSTTA/12/9), в которой приводится обобщение опубликованной информации о взаимосвязи между производством этанола и биодизельного топлива и биоразнообразием и учитываются также замечания, высказанные в ходе электронного обсуждения данного вопроса.

36. *Действия ВОНТТК.* ВОНТТК, возможно, пожелает изучить информацию, которая приводится в исходном документе, представленном Исполнительным секретарем, и подготовить, если это уместно, рекомендацию для Конференции Сторон.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

**ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ
ДНЯ И СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ 13-ГО
СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО
ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

37. В целях оказания совещанию содействия в рассмотрении данного пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил при консультациях с бюро ВОНТТК проект предварительной повестки дня 13-го совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/12/10) с учетом повестки дня, утвержденной на 11-м совещании ВОНТТК, и ряда решений, принятых на седьмом и восьмом совещаниях Конференции Сторон.

38. В соответствии с мерами, принятыми секретариатом при консультациях со Сторонами, 13-е совещание ВОНТТК будет организовано Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в ее штаб-квартире в Риме 18 – 22 февраля 2008 года.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

39. В рамках настоящего пункта повестки дня ВОНТТК рассмотрит и примет свой доклад. В соответствии с установившейся практикой Вспомогательному органу предлагается уполномочить Докладчика на окончательную доработку текста доклада после совещания в соответствии с указаниями Председателя и при содействии со стороны секретариата.

40. 12-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет, согласно графику работы, закрыто в 18.00 в пятницу, 6 июля 2007 года.

Приложение I

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

	<i>Пленарное заседание или Комитет полного состава</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<i>Понедельник, 2 июля 2007 года 10:00 –13:00</i>	<p><i>Пункты повестки дня:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Открытие совещания. 2. Выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы. 4.3. Доклад бюро ВОНТТК об эффективности работы ВОНТТК. 5.3. Новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. 		
<i>Понедельник, 2 июля 2007 года 15:00–18:00</i>	3.1. Применение экосистемного подхода.		
<i>Понедельник, 2 июля 2007 года 18:00</i>	Проведение стендового доклада		
<i>Вторник, 3 июля 2007 года 10:00 –13:00</i>	3.2. Осуществление Глобальной стратегии сохранения растений.		
<i>Вторник, 3 июля 2007 года 15:00–18:00</i>	3.1. Применение экосистемного подхода (<i>продолжение работы</i>).		

/...

	<i>Пленарное заседание или Комитет полного состава</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<i>Среда, 4 июля 2007 года 10:00 –13:00</i>	3.2. Осуществление Глобальной стратегии сохранения растений (<i>продолжение работы</i>).		
<i>Среда, 4 июля 2007 года 15:00–18:00</i>		4.1. Обзор Оценки экосистем на пороге тысячелетия и последующей деятельности по осуществлению решения VIII/9.	5.1. Биоразнообразие и изменение климата: предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции и варианты взаимодополняющей деятельности трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата.
<i>Четверг, 5 июля 2007 года 10:00 –13:00</i>		4.2. Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.	5.2. Биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли: руководящие указания по повышению качества оценки целей, намеченных на 2010 год; и предложение вариантов землепользования, сочетающего формирование доходов с сохранением биоразнообразия.
<i>Четверг, 5 июля 2007 года</i>		Неурегулированные вопросы.	Неурегулированные вопросы.

/...

	<i>Пленарное заседание или Комитет полного состава</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
15:00–18:00			
<i>Пятница, 6 июля 2007 года</i> 10:00 –13:00	6. Проект предварительной повестки дня и сроки и место проведения 13-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.		
<i>Пятница, 6 июля 2007 года</i> 15:00–18:00	7. Принятие доклада и закрытие совещания.		

/...

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ К ДВЕНАДЦАТому
СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/SBSTTA/12/1	Предварительная повестка дня	2.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня	2.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/2	Углубленный обзор применения экосистемного подхода	3.1
UNEP/CBD/SBSTTA/12/3	Углубленный обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений	3.2
UNEP/CBD/SBSTTA/12/4	Обзор Оценки экосистем на пороге тысячелетия и последующей деятельности по осуществлению решения VIII/9	4.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/5	Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия	4.2.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/6	Доклад бюро ВОНТТК о путях и средствах повышения эффективности работы Вспомогательного органа	4.3
UNEP/CBD/SBSTTA/12/7	Биоразнообразие и изменение климата: предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции и варианты взаимодополняющей деятельности трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата	5.1.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/8	Биоразнообразие и засушливые и субгумидные земли: руководящие указания по повышению качества оценки целей, намеченных на 2010 год; и предложение вариантов землепользования, сочетающего формирование доходов с сохранением биоразнообразия	5.2.
UNEP/CBD/SBSTTA/12/9	Новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия	5.3
UNEP/CBD/SBSTTA/12/10	Проект предварительной повестки дня и сроки и место проведения 13-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	6
